

TRUNG BẮC TÂN VĂN

RU'OU PIPPERMINT
ĐÔI CHO ĐƯỢC HIỆU
GET!
Rượu này uống mát khàn
tăng và tiêu.
Lâm bằng đường tiêu hóa.
ĐI CHUA NHIỀU
CHASSE BAY-RA
Pha trộn với nước, rượu
bạc hà Peppermint
bổ sung lấy lại sức khỏe.
Hàng của ra từ năm 1796
của **GET FRÈRES**
ở thành **REVEL** (Tiểu Haute-Garonne)

NẾU ngài tiếp được hàng hóa
ở Pháp gửi sang, nên giao
cho **M. A. BUDELLOT**,
Transitaire, 3, phố Francis Gar-
nier ở Hải Phòng nhân hộ đi
giữ giữ khỏi hư hỏng và mất

CÁC BÀ CÁC CHỊ
Có phước và hạnh phúc
thì **NHỚ KHÔNG CÓ MÓN VỊ NÀO**
tốt bằng thuốc hiệu
LA MAURESCQUE
Thị trấn thuốc **LAUREN** và **LAURE**
ở **CHATELAIN** và **CHATELAIN**
ở **CHATELAIN** và **CHATELAIN**
ở **CHATELAIN** và **CHATELAIN**

CHÈ 寧泰

Quý khách muốn xơi
thứ chè quanh năm thơm
ngon, xin lưu tâm chiêu-
cử xơi chè chính hiệu
NINH-THAI thời quý-
khách sẽ được mãn ý.

NINH-THAI
10, Rue des Capucins, Hanoi
115, Phố Khách, Hải Phòng
78, Phố hàng Trống, Nam-Định

RU'OU
Champagne
MERCIER

« CARTE OR »
Vừa ngon, giá lại không đắt
Dùng rượu này đi lễ, tết
rất lịch-sự!

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et
Africaine Hải Phòng, Hanoi, Nam-Định, Bến-Thuỷ,
Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-nam,
Pha-trang, Đông-hới, Thu-xá, Saigon, Phnom Penh.

QUYỀN THỨ NHẤT
Việt-Nam Sử-Lược
TRẦN-TRUNG-KIM soạn
ĐÁ IV LẠI XONG RỜI
Giá: 0\$80
Bán buôn và bán lẻ tại bán-quán

GRANDS MAGASINS RÉUNIS
PHỐ PAUL-BERT - HANOI

GIAN BÁN CÁC THỨ ĐỒ ĂN
Chỉch ở quyền Catalogue « Avril 1927 »

Bơ Mancelot	0\$78
Sữa Borne	0.28
Đường Saint Louis, mỗi cân	0.42
Bánh Biscuits Lu, Petit Beurre mỗi hộp	1.00
Dầu Hoile Galot, mỗi chai	1.25
Dầu Huls Direct, mỗi chai	1.60
Rượu Anier Picon, mỗi chai	1.40
Rượu Vermouth Nollly Prat, mỗi chai	1.10
Rượu Vermouth Cirzau, mỗi chai	1.08
Rượu Saint Paphel, mỗi chai	1.35
Rượu Cognac Biquet Dubouche 3 sao, mỗi chai	2.30
Rượu Rhum Saint James, mỗi chai	2.15
Rau Artichauds à la Grecque Lunel, nửa hộp	0.95
Biji Petit pois Lux, mỗi hộp	0.54
Biji Panchaphne Fallère, mỗi hộp	0.65
Pho-mát Gerber, 6 m ống	0.65
X-phông Marseille 72 o/o, mỗi bánh chưng 4 lạng	0.2

Các ngài chớ nên quên rằng
mùa đông năm ngoái thuốc ho
Sirof Nofal
đã chữa khỏi biết bao nhiêu
người về các bệnh như là:
Cảm, đau, sưng phổi, ho, gió,
ho rát cổ, vãn vãn...
Thở thuốc này hay, nên bán
mạnh lắm.

Chai lớn giá: 0\$90
Bán tại hiệu Bảo-chế
CHASSAGNE
59, Rue Paul Bert, Hanoi

THUỐC LẬU (SANTAL MONAL)
Tại làm sao người mắc bệnh
khi hư, thường hay biến chứng?

Bệnh khi-hư sinh ra những nỗi khổ
thế nào tưởng không ai nên không biết
sưng bàng-quang, sưng niệu-quần, sưng
dịch-bào, sưng niệu-quần. Mà dân bà thì
bệnh khi-hư sinh ra các bệnh tại phúc-bào
cũng bệnh tuyệt vời. Nhưng người ta sợ đi
bịếng chữa bệnh kỳ lạ vì thuốc chữa không
phải ai cũng có thể dùng được. Cách thật
nhiều khi cũng chẳng công-biên gì, rồi rầy
càng khó làm cho được có ích. Tiềm thuốc
thì ngay hiem, nhiều khi thuốc dùng vào
người đau lại không chịu được, thành ra
nôn ó, đau thán, đi rữa. Vì vậy nhiều
người có bệnh không muốn chữa nữa.
Nhưng ai đi biết vị thuốc **Santal Monal** là
vị thuốc quý-hiếm mà uống vào dễ chịu, vì
thì có bệnh thì chữa ngay. Thuốc kỳ uống
vào làm cho dễ tiêu hóa, mà không sinh ra
những nỗi khổ khác cũng là không làm
sưng niệu-quần toàn bộ. Thuốc kỳ rầy sạch
niệu-quần, làm cho thêm dễ chịu. Vì
vậy mới mắc phải bệnh khi-hư, chứ nếu
quần dùng thuốc **Santal Monal**, vì dùng
thuốc kỳ thì bệnh chóng khỏi mà tránh
được những nỗi khổ kia.

SANTAL MONAL
ở các hàng bán thuốc lớn đều có bán cả.

NHÀ BA-CHUÔNG
Tóc là hiệu Bảo-chế MONTES
54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Những người xanh bủng,
huyết kém, nhợt là con gái,
những người đau mắt khô,
những người bị ngứa nước mắt
khô nên dùng thuốc:

Peptonate de fer MONTES
Trước mỗi bữa cơm chính
uống mấy giọt.
Giá tiền 0\$90

Hiệu bảo-chế J. BLANC
L. BLANC k-nghiệp
Lập từ năm 1836, là thường gọi là hiệu thuốc **Lap-lung**
ở phố Tráng-tiền (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin
Ngày mới số 50

SẢN PHẨM ĐÓNG HỒI:
CHOCOLAT COCA - Rượu hồ để cho những người ốm và
đàn bà ở cơ. Một lít: 0\$40
Trước khi ăn nên uống một cốc sữa.
ELIXIR HISTORIQUE - Thuốc nước. Một chai: 1.25
GRANULÉ HISTORIQUE - Thuốc bột. Một chai: 1.25
Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh gíp và các bệnh đẹn
phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.
SIROP D'AMMONIAC - Thuốc trị bệnh ho mãn
xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lít trước khi ăn cơm
uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1.25
GOUTTES NOSTAL, **Granules du Sang** - Thuốc làm cho mạch
máu chảy đều. Một chai: 0.25
Ai ở xa có cần hỏi gì về việc theo và, xin-biên xin trả lời ngay
Tìm gửi bằng bưu điện người mua phải chịu

Nhà Ba-chuông
Tóc là hiệu
Bảo-chế MONTES
54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Thay huyết xấu.
Trị bệnh mất
máu, khi huyết
suy yếu, thần thể
mất một giây còn,
hay vì kém huyết
sinh ra rạo rạo,
lâm cho hay ho
vết.

ẤY LÀ:
THUỐC NƯỚC
BỒ HUYẾT
MÀU ĐỎ 1\$40

Thế nào là bệnh trĩ?
Bệnh trĩ là một mụn trong
đại tràng mà sinh ra, nên dơ
vết bệnh thì đại tiện đau xót
rất nhọc, sau khi đại tiện lại
thấy ra huyết, thường gọi là trĩ
rôm. Ngồi nào có bệnh này nên
lập chữa, để lâu có thể ăn thũng
đại tràng.

Vậy xin **Lịch quí** tư tâm giới
liệu cho vãn quí.

TRƯƠNG-QUY-LÂM
Thế khoa Y-SINH
7, Hàng Bưởi, Hanoi

Dù các ngài đau dạ dày đến
thế nào mặc lòng, hãy dùng:
Thuốc bột Saint André
Thì sẽ thấy kết quả tức thì.
Các sự đau đớn đã tiến tấn đi,
các ngài lại được khỏe mạnh
như thường.

Thuốc bột Saint André
Tại chữa các bệnh như là:
Đau dạ dày, bệnh dạ dày, bệnh ở dạ dày,
vãn vãn...
Giá tiền: 0\$85 một lọ
Bán tại hiệu Bảo-chế
CHASSAGNE
59, Rue Paul Bert, Hanoi

TRẢ TIỀN BẢNG CON-NIEM
(Paiement en timbres-postes)
Nhiều ông gửi tiền trả bản-quần
bảng con-niem, sự ấy thiệt cho
bản-quần lắm. Vậy có lời trình
cáo ngài trả tiền bằng tiền đồ chơi
ở, còn thì bản-quần không nhận
tiền gì trả bằng con-niem cả.

UDOL
Thay huyết xấu.
Trị bệnh mất
máu, khi huyết
suy yếu, thần thể
mất một giây còn,
hay vì kém huyết
sinh ra rạo rạo,
lâm cho hay ho
vết.

QUINA-LAROCHE
Thay huyết xấu.
Trị bệnh mất
máu, khi huyết
suy yếu, thần thể
mất một giây còn,
hay vì kém huyết
sinh ra rạo rạo,
lâm cho hay ho
vết.

Muốn trị bệnh rôm này, thì
dùng thuốc **LE UDOL**
thật là công-hiệu và song
Vị thuốc kỳ làm cho khô
ngứa-ngáy.
Vị thuốc kỳ làm cho da
được mát mẻ dễ chịu.

Mỗi hộp: 0\$80
Có cả cái CHAM BỐ NĐA
CHỈ TẠI HIỆU BẢO-CHẾ:
CHASSAGNE
59, Phố Paul-Bert, Hanoi
có bán thôi.

QUINA-LAROCHE
Thay huyết xấu.
Trị bệnh mất
máu, khi huyết
suy yếu, thần thể
mất một giây còn,
hay vì kém huyết
sinh ra rạo rạo,
lâm cho hay ho
vết.

BANQUE DE L'INDOCHINE
ĐÓNG-ĐÁP HỒI LÝ NGÂN HÀNG
東法滙理銀行
SANG LẬP RA TỪ NĂM 1875

Có những chỗ dự sau này chuẩn cho được hưởng đặc biệt quyền lợi:
21 Janvier 1875, 20 Février 1883, 17 Mai 1900,
4 Janvier 1920, 12 Janvier 1921, 12 Janvier 1922, 17 Janvier 1923,
10 Janvier 1924, 10 Janvier 1925, 16 Juillet 1926 và 11 Décembre 1926.

Tư bản dự định: **FRANCE 72.000.000**
Tư bản nộp rồi: **68.400.000**

TỔNG CỘNG KHOẢN DỰ-Ý NGÂN
NGÀY 30 JUN 1924: **81.089.020**

Chánh quán tại: Paris (VIII^e), 96, Boulevard Haussmann.
Chánh trị sự: **M. A. DE MONTFLENET**, Hộ-bộ tổng-thanh-tư-bản, Chánh
chủ ngân hàng **Credit Commercial et Industriel**, Chánh
chủ công-ty mà **Tien Hengy** (Société française des
Charbonnages du Tonkin).
Phó trị sự: **M. STANISLAS SIMON**, trị sự công ty **Điện-Việt** (Thái-lộ),
Tổng chủ nhiệm: **M. THON DE LA CHAUME**, nguyên Hộ-bộ thanh tra.

CHO THUÊ TỬ BẠC
Tại chỉ quán Hanoi và Hải Phòng có cho các nhà gởi tiền
thuê tử bạc. Cách thức về việc thuê tử bạc này là chức y hệ
những nhà Bàng to bên Đại-pháp.
Muốn hỏi giá cả, và xem xét bằng để các tử bạc thì hỏi
tại nhà Bàng về phòng (Service des titres).
Hiện tiền thì đi gửi điện-tin: **INDOCHINE**